

Zmluva o výpožičke nebytových priestorov

uzatvorená podľa § 13 zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov (ďalej v texte len „zákon o správe majetku štátu“) a podľa § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej v texte len „občiansky zákonník“).

Čl. I

Zmluvné strany

Požičiavateľ: Slovenská republika - Okresný súd Nové Zámky
Sídlo: F. Rákocziho 15, 940 16 Nové Zámky
Zastúpený: JUDr. Jozef Kanás, predseda okresného súdu
IČO: 00165671
DIČ: 2021033608
Číslo účtu IBAN:
(ďalej len „požičiavateľ“)

a

Vypožičiavateľ: Slovenská republika - Krajský súd v Nitre
Sídlo: Štúrova 9, 950 48 Nitra
Zastúpený: JUDr. Ján Vanko, predseda krajského súdu
IČO: 35629738
DIČ: 2020953792
Číslo účtu IBAN:
(ďalej len „vypožičiavateľ“)

uzatvárajú túto zmluvu o výpožičke (ďalej len „zmluva“):

Čl. II

Predmet výpožičky

- 1) Požičiavateľ prenecháva za podmienok dohodnutých v tejto zmluve do užívania vypožičiavateľovi predmet výpožičky, ktorým je majetok vo vlastníctve Slovenskej republiky v správe Okresného súdu Nové Zámky, a to dočasne prebytočný nehnuteľný majetok, nebytový priestor, ktorým je kancelária č. 11 o celkovej výmere 13 m² podlahovej plochy, nachádzajúca sa na 1. poschodí budovy Okresného súdu Nové Zámky, so súpisným číslom 4532, na parcele č. 148, zapísaná na LV č. 915.
- 2) Predmet výpožičky prechodne neslúži požičiavateľovi na plnenie úloh v rámci predmetu jeho činnosti alebo v súvislosti s ním a preto bol rozhodnutím Okresného súdu Nové Zámky č. Spr 849/2015 zo dňa 28.09. 2015 vyhlásený za dočasne prebytočný nehnuteľný majetok štátu v zmysle § 3 ods. 4 zákona o správe majetku štátu.

Čl. III

Účel výpožičky

1. Vypožičiavateľ je oprávnený predmet výpožičky užívať výlučne za účelom jeho využitia ako kancelárskeho priestoru pre zamestnanca Krajského súdu v Nitre, vykonávajúceho funkciu probačného a mediačného úradníka v zmysle zákona č. 550/2003 Z. z. o probačných a mediačných úradníkoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Čl. IV

Výška a spôsob úhrady prevádzkových nákladov

- 1) Predpokladané prevádzkové náklady spojené s užívaním predmetu výpožičky sú vo výške 166,19 EUR ročne (slovom stošesťdesiatšesť eur a devätnásť eurocentov). Spôsob vyčíslenia

a špecifikácia položiek je uvedená v Prílohe č. 1, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.

- 2) Zmluvné strany sa dohodli na úhrade prevádzkových nákladov spojených s užívaním predmetu výpožičky formou paušálnych nákladov, vo výške ročných predpokladaných prevádzkových nákladov spojených s užívaním predmetu výpožičky v zmysle bodu 1) tohto článku (ďalej len ako „paušálne výdavky“).
- 3) Alikvotnú časť paušálnych výdavkov za obdobie odo dňa nadobudnutia účinnosti zmluvy do 31.12. 2015 je vypožičiavateľ povinný uhradiť bezhotovostným spôsobom na účet požičiavateľa uvedený v Čl. I tejto zmluvy do 20 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
- 4) Paušálne výdavky za nasledujúce roky doby výpožičky je vypožičiavateľ povinný uhradiť bezhotovostným spôsobom na účet požičiavateľa uvedený v Čl. I tejto zmluvy do 31. januára príslušného kalendárneho roka.
- 5) Alikvotnú časť paušálnych výdavkov za obdobie od 01.01. 2020 do 30.09. 2020 (t.j. za 9 mesiacov vyčíslených ročných nákladov vo výške 124,64 Eur) je vypožičiavateľ povinný uhradiť bezhotovostným spôsobom na účet požičiavateľa uvedený v Čl. I tejto zmluvy do 31. januára príslušného kalendárneho roka.
- 6) Požičiavateľ si vyhradzuje právo upraviť výšku paušálnych výdavkov v prípade zvýšenia cien jednotlivých položiek prevádzkových nákladov. Úprava výšky prevádzkových nákladov sa vykoná dodatkom k tejto zmluve. Upravenú výšku prevádzkových výdavkov sa vypožičiavateľ zaväzuje uhrádzať od prvého dňa nasledujúceho roka doby výpožičky, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú inak.

Čl. V

Doba výpožičky

- 1) Zmluvné strany sa dohodli, že na základe tejto zmluvy sa výpožička dojednáva na dobu určitú a to odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy do 30.09. 2020, podľa § 13 ods. 8 zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov.
- 2) Túto zmluvu je možné predčasne ukončiť:
 - a) kedykoľvek písomnou dohodou zmluvných strán,
 - b) písomnou výpoveďou aj bez uvedenia dôvodu s 3-mesačnou výpoveďnou lehotou, ktorá začína plynúť prvým dňom nasledujúceho mesiaca po doručení písomnej výpovede druhej zmluvnej strane,
 - c) odstúpením od zmluvy v prípade podstatného porušenia zmluvy za podmienok uvedených v bode 3 tohto článku zmluvy.
- 3) Za podstatné porušenie zmluvy sa považuje omeškanie vypožičiavateľa s úhradou paušálnych výdavkov podľa Čl. IV bod 2) tejto zmluvy o viac ako 30 dní alebo užívanie predmetu výpožičky v rozpore s dohodnutým účelom výpožičky podľa Čl. III bod 1) tejto zmluvy. V prípade, že požičiavateľ využije svoje právo odstúpiť od zmluvy, odstúpenie od zmluvy nadobúda účinnosť dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení od zmluvy vypožičiavateľovi.
- 4) Vypožičiavateľ je povinný vrátiť predmet výpožičky, len čo ho nepotrebuje, najneskôr však do konca dohodnutej doby trvania doby výpožičky podľa bodu 1) tohto článku zmluvy a to v stave, v akom ho od požičiavateľa prevzal s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie.

Čl. VI

Práva a povinnosti zmluvných strán

- 1) Vypožičiavateľ vyhlasuje, že mu je známy stav predmetu výpožičky ku dňu uzatvorenia tejto zmluvy.
- 2) Požičiavateľ sa zaväzuje odovzdať vypožičiavateľovi predmet výpožičky v stave spôsobilom na riadne užívanie v súlade s dohodnutým účelom výpožičky podľa Čl. III bod 1) tejto zmluvy a v tomto stave ho udržiavať na svoje náklady a zabezpečovať riadne plnenie služieb, ktorých poskytovanie je spojené s užívaním predmetu výpožičky. O odovzdaní predmetu výpožičky vyhotovia zmluvné strany protokol o odovzdaní a prevzatí predmetu výpožičky.
- 3) Vypožičiavateľ má právo užívať predmet výpožičky len v rozsahu určenom v tejto zmluve, pričom nie je oprávnený prenechať predmet výpožičky do nájmu, podnájmu alebo výpožičky

inej právnickej osobe alebo fyzickej osobe. V prípade nedodržania uvedených podmienok bude taká zmluva v plnom rozsahu neplatná.

- 4) Vypožičiavateľ má právo spolu s predmetom výpožičky užívať aj spoločné priestory budovy, ktoré sú nevyhnutné pre využívanie predmetu výpožičky v súlade s jej účelom podľa Čl. III bod 1) tejto zmluvy.
- 5) Vypožičiavateľ má právo vykonávať zmeny alebo stavebné úpravy na predmete výpožičky len po predchádzajúcom písomnom súhlase požičiavateľa. Náklady spojené so zmenami alebo so stavebnými úpravami predmetu výpožičky znáša požičiavateľ len v prípade, že s vykonaním zmien súhlasil a zároveň sa zaviazal uhradiť tieto náklady.
Vypožičiavateľ sa zaväzuje chrániť predmet výpožičky pred poškodením, zničením alebo neprimeraným opotrebením a umožniť požičiavateľovi na jeho žiadosť prístup za účelom kontroly dodržiavania zmluvných podmienok.
- 6) Vypožičiavateľ je povinný oznamovať požičiavateľovi bez zbytočného odkladu potrebu opráv, ktoré má realizovať požičiavateľ a umožniť mu ich vykonanie.

Čl. VII

Záverečné ustanovenia

- 1) Akékoľvek zmeny v obsahu zmluvy možno uskutočniť výhradne písomne po dohode zmluvných strán formou očíslovaných a podpísaných dodatkov k tejto zmluve.
- 2) Práva a povinnosti zmluvných strán výslovne neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu, zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ostatných príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov platných a účinných v Slovenskej republike.
- 3) Zmluva podpísaná obidvoma zmluvnými stranami nadobúda platnosť dňom udelenia súhlasu Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky podľa § 13 ods. 9 zákona o správe majetku štátu a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej prvého zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom úradom vlády Slovenskej republiky. Táto zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
- 4) Táto zmluva je vyhotovená v piatich rovnopisoch, z ktorých požičiavateľ obdrží dva rovnopisy, vypožičiavateľ dva rovnopisy a jeden rovnopis Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky.
- 5) Neoddeliteľnými súčasťami tejto zmluvy sú prílohy:
 - Príloha č. 1 Vyčíslenie a špecifikácia položiek prevádzkových nákladov.
- 6) Zmluvné strany vyhlasujú, že sú plne spôsobilé na právne úkony, že svoje zmluvné prejavy urobili na základe ich vôle, slobodne, vážne, určite, zrozumiteľne a bez omylu, že zmluva nebola uzatvorená v tiesni alebo za nápadne nevýhodných podmienok a zmluvná voľnosť zmluvných strán nebola obmedzená.

V Nových Zámkoch dňa 28.09. 2015

V Nitre dňa 30 -09- 2015

Za požičiavateľa:

Za vypožičiavateľa:

.....
JUDr. Jozef Kanás
 predseda okresného súdu

.....
JUDr. Ján Vanko
 predseda krajského súdu

Príloha č. 1 Vyčíslenie a špecifikácia položiek prevádzkových nákladov.

Vypožičiavateľ sa zaväzuje uhrádzať prevádzkové náklady spojené s užívaním predmetu výpožičky tak, ako je to dohodnuté v tejto prílohe Zmluvy o výpožičke nebytových priestorov Spr 851/2015. Predmet výpožičky: nebytový priestor, ktorým je kancelária č. 11 o celkovej výmere 13 m² podlahovej plochy, nachádzajúcej sa na 1. poschodí budovy Okresného súdu Nové Zámky, so súpisným číslom 4532, na parcele č. 148, zapísaná na LV č. 915.

Celková užívaná podlahová plocha budovy je: 3732 m² a celková plocha predmetu výpožičky: 13 m². Vypočítaný pomer výmery kancelárie uvedenej v predmete výpožičky v hodnote 13 m² voči výmere celkovej podlahovej plochy, ktorú má v prevádzke okresný súd v hodnote 3732 m² je 0.348 %. Týmto pomerom budú následne vypočítané hodnoty prevádzkových nákladov za tepelnú a elektrickú energiu.

a) Za tepelnú energiu: cena tepelnej energie v roku 2014 za vykurovanie budovy bola uhradená vo výške 20963,25 EUR/rok.

Výpočet platby prevádzkových nákladov za tepelnú energiu: 0.348 % z 20.963,25 = 72,95 EUR.

Celková cena za tepelnú energiu dodanú pri prevádzkovaní predmetu výpožičky: 72,95 EUR/rok.

b) Za vodné a stočné, náklady budú účtované vypožičiavateľovi v súlade s ustanovením § 1 písm. c), § 2 písm. d), § 3 ods. 8, 11 Vyhlášky č. 397/2003 Z. z. Ministerstva životného prostredia Slovenskej republiky, ktorou sa ustanovujú podrobnosti o meraní množstva vody dodanej verejným vodovodom a množstva vypúšťaných vôd, o spôsobe výpočtu množstva vypúšťaných odpadových vôd a vôd z povrchového odtoku a o smerných číslach spotreby vody (ďalej len „vyhláška MŽP“).

Cena za vodné a stočné určená Západoslovenskou vodárenskou spoločnosťou za 1 m³ dodanej a odvedenej vody podľa aktuálneho cenníka.

Rokom sa rozumie priemerný počet pracovných dní v roku, t.j. 250 dní.

Spotreba vody (bez ohrevu) na rok/osoba: 7,3 m³.

Cena podľa rozhodnutia Úradu pre reguláciu sieťových odvetví zo dňa 02. 07. 2014, Rozhodnutie č. 0133/2014/V, ktorým sa určujú maximálne ceny:

Služba	Cena bez DPH v EUR za 1 m ³	Cena s DPH v EUR za 1 m ³
Maximálna cena za výrobu a dodávku pitnej vody verejným vodovodom	1,0802	1,2962
Maximálna cena za distribúciu pitnej vody verejným vodovodom	0,7550	0,9060
Maximálna cena za odvedenie a čistenie odpadovej vody verejnou kanalizáciou	0,8538	1,0246

Celková cena za vodné (výroba, dodávka a distribúcia pitnej vody) za 7,3 m³ za rok: 16,08 EUR.

Celková cena za stočné (odvedenie a čistenie odpadovej vody) za 7,3 m³ za rok: 7,48 EUR.

Celková cena za vodné a stočné pri prevádzke predmetu výpožičky je 23,56 EUR/rok.

c) Za elektrickú energiu:

Celková plocha predmetu výpožičky: 13 m².

Cena elektrickej energie v roku 2014 za prevádzku budovy 11.402,29 EUR/rok.

Výpočet platby prevádzkových nákladov za elektrickú energiu: 0,348 % z 11.402,29 = 39,68 EUR.

Celková cena za elektrickú energiu dodanú pri prevádzkovaní predmetu výpožičky: 39,68 EUR/rok.

2. Náklady na upratovanie predmetu výpožičky sú stanovené dohodou vo výške 30,- EUR/rok.

3. Náklady na prevádzku pevnej telefónnej linky si požičiavateľ neúčtuje.

4. Rozpis prevádzkových nákladov spojených s užívaním predmetu výpožičky účtovaných vypožičiavateľom bude uvedený vo vystavenej faktúre v podobe nasledujúcich položiek:

Celková cena za tepelnú energiu predmetu výpožičky: 72,95 EUR/rok.

Celková cena za vodné a stočné v predmete výpožičky: 23,56 EUR/rok.

Celková cena za elektrickú energiu predmetu výpožičky:	39,68 EUR/rok.
Celková cena za upratovanie predmetu výpožičky:	30,00 EUR/rok.

.....
Celková cena za prevádzkové náklady spojené s užívaním predmetu výpožičky: 166,19 EUR/rok,
slovom stošesťdesiatšesť eur a devätnásť eurocentov.

Nové Zámky dňa 28.09. 2015

JUDr. Jozef Kanás
predseda okresného súdu

Schvaľovacia doložka ministerstva

Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky vo funkcii zriaďovateľa podľa § 13 ods. 9 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov

s ú h l a s í

so zmluvou o výpožičke nebytových priestorov Spr 851/2015 uzavretou dňa 30.09.2015 medzi Slovenskou republikou, správcom Okresným súdom Nové Zámky, so sídlom: Rákocziho č. 15, 940 16 Nové Zámky, IČO: 00 165 671 ako požičiavateľom a Slovenskou republikou, správcom Krajským súdom v Nitre, so sídlom: Štúrova 9, 950 48 Nitra, IČO: 35 629 738 ako vypožičiavateľom, predmetom ktorej je výpožička nebytového priestoru – kancelária č. 11 o celkovej výmere 13,00 m², ktorá sa nachádza na 1. poschodí budovy na ulici Rákocziho č. 15 v Nových Zámkoch, so súpisným číslom 4532, situovanej na pozemku parcela C KN č. 148, zapísanej na liste vlastníctva č. 915 v katastrálnom území Nové Zámky, uzavretou na dobu určitú odo dňa nadobudnutia účinnosti zmluvy do 30. septembra 2020.

V Bratislave, dňa

4. NOV 2015

.....
JUDr. Ľubomíra Kubišová
vedúca služobného úradu